

Manual de instrucciones

## Incubadora

ARTÍCULO 50034



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.

## Actualización de la documentación

Si usted tiene alguna sugerencia o recomendación para la mejora de este manual, o detecta alguna irregularidad en el mismo, por favor, póngase en contacto con nosotros.

Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito por parte de la empresa Wiltec Wildanger Technik GmbH, copiada o de otro modo reproducida. La empresa Wiltec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa Wiltec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, actual y preciso, no se descarta que durante su lectura usted pudiera encontrar algún error. Para cualquier problema con este manual, por favor, rellene el siguiente formulario y envíenoslo.

**FAX** (+++49 2403 55592-15),

**de:** \_\_\_\_\_

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Empresa:** \_\_\_\_\_

**Tel. / Fax:** \_\_\_\_\_

**Deseo poner en su conocimiento los siguientes errores:**

---

Servicio de Atención al Cliente Wiltec Wildanger Technik GmbH

E-mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Tel: ++ +49 2403 55592-0

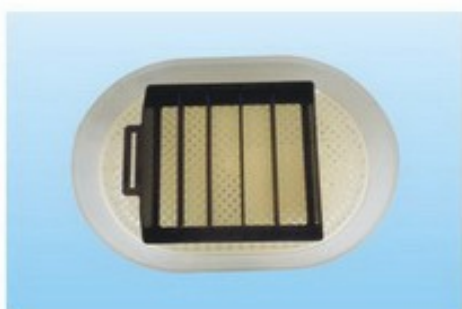
## Prólogo

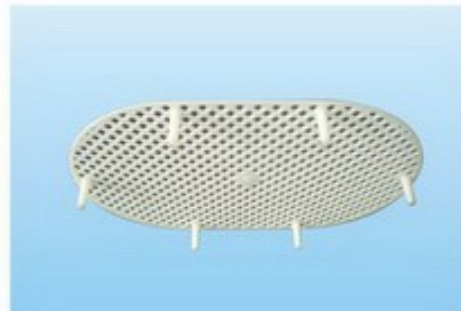
Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones por quemaduras o descarga eléctrica, rogamos que tome de modo permanente algunas medidas básicas de seguridad mientras usted esté usando este aparato. Por favor, lea detenidamente este manual de uso y asegúrese de que lo ha entendido correctamente.

Utilice siempre una conexión conectada a tierra con el voltaje de red adecuado. El voltaje de red correspondiente se encuentra en la placa de identificación del dispositivo. Si tiene dudas sobre si la conexión está conectada o no a tierra, pídale a un técnico especialista cualificado que la compruebe. Nunca utilice un cable de alimentación defectuoso.

No abra nunca el aparato en un ambiente húmedo o mojado, o cuando usted mismo esta mojado, y protéjalo de la radiación solar directa. Instale el aparato en un sitio seguro, donde nadie pueda tropezar o pisar el cable y como consecuencia caerse y/o lastimarse. Preocúpese, además, de que existe una refrigeración suficiente a través del aire del ambiente y evite acumulaciones de calor. Para la limpieza del dispositivo, extraiga siempre en primer lugar el enchufe de la toma de corriente, a continuación, proceda utilizando una toalla o trapo húmedo. Evite la utilización de productos de limpieza y preste atención a que durante la misma no se filtra agua al interior del dispositivo.

El interior de este aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Deje en manos de un profesional cualquier mantenimiento, reparación o ajuste que el aparato pudiera necesitar. En caso de una manipulación no autorizada o un mal uso el periodo de garantía legal de 2 años expirará. Mantenga con usted y en buen estado este manual de instrucciones.





Desembale la incubadora y compruebe que está completa con todos sus elementos y funciones.

## I. **Indicación:**

Cuando la temperatura del entorno es inferior a 25°C usted debería encargarse de proporcionar un aislamiento con mantas, paños o material aislante. Esto reduce la salida de calor de la incubadora y también ayuda a ahorrar energía. Antes de usar la incubadora por primera vez, usted debe ajustarse la temperatura que muestra la pantalla con un termómetro y, si fuera necesario, realizar una calibración (CA).

La incubadora puede ponerse en funcionamiento tras 2 horas de fase de calentamiento.

## II. **Pasos de trabajo preparatorios:**

1. Deslice la rejilla de malla grande (Foto 1) en la incubadora.
2. Coloque la bandeja de huevos móvil (Foto 2) sobre la rejilla.
3. Inserte las bandas de separación (Foto 3) en la bandeja móvil de huevos, dependiendo del tamaño de los huevos.
4. Cuando coloque el huevo a incubar en la bandeja móvil (Foto 5), asegúrese de que este tiene una distancia a la rejilla de 5 mm para que pueda girar fácilmente. Rellene, aproximadamente, 100 ml de agua en la parte inferior de la incubadora y compruebe su nivel de agua cada dos días para evitar que la incubadora funcione sin agua. Cada rellenado de agua no debe exceder los 100 ml. Consulte la tabla adjunta para conocer la humedad y el tiempo de incubación. Ponga en funcionamiento la incubadora a una altura de trabajo cómoda (60-100 cm).
5. Al cerrar la tapa (Foto 7), el perno de conexión debe introducirse justo por la guía longitudinal de la bandeja de huevos, de modo que el movimiento excéntrico también se transmita a la bandeja de huevos.
6. Conecte la corriente después de cerrar la tapa y realice el ajuste de la temperatura como se describe más adelante (IV. Ajuste de la incubadora). Si el usuario no tiene tiempo para ocuparse de la temperatura de la incubadora, esta puede ajustarse a 38°C a partir del primer día y en los días siguientes a 37.5-37.8°C para la eclosión.
7. Para la incubación de otras aves, retire la bandeja nacedora 3 días antes de la fase de eclosión habitual.
8. 3-4 días antes de la fase de eclosión extraiga el volteador de huevos y coloque estos con cuidado sobre la bandeja nacedora (Foto 10/11). Compruebe de nuevo el nivel de agua en la incubadora.
9. Después de haber cerrado la tapa puede dedicarse a observar durante los días posteriores el proceso de eclosión.



### III. Importante para la seguridad

1. La incubadora puede ponerse en funcionamiento con un voltaje de red de 220-240 V.
2. Preste atención y compruebe que los cables estén extendidos y ordenados, de modo que nadie pueda tropezar.
3. Asegúrese de que la toma de corriente que utiliza está conectada a tierra y bien asegurada. Una sobrecarga puede conducir a quemaduras o daños eléctricos.
4. Si el dispositivo produce humo u olores inusuales desenchúfelo inmediatamente de la corriente y póngase en contacto con el fabricante.
5. No toque los cables eléctricos con las manos mojadas, esto podría provocarle una descarga eléctrica.
6. Esta incubadora no puede ser utilizada en el exterior.
7. Antes de la limpieza del dispositivo este debe ser desconectado de la corriente.
8. Utilice la incubadora solo en habitaciones tranquilas y con buena ventilación. No almacene cerca de la incubadora ningún producto químico perjudicial, tóxico ni ningún otro contaminante.
9. Mientras la incubadora esté en funcionamiento no puede bloquearse la abertura de ventilación.

### IV. Ajustes de la incubadora

#### 1. Botón <SET>

##### **A: Ajustar la temperatura**

Pulse una vez SET y <+> o <-> para modificar los parámetros de temperatura. Para un ajuste más rápido, presione el botón <+> o <-> durante 3 segundos. Para salir del menú, pulse de nuevo el botón SET.

##### **B: Ajustar el menú**

Pulse SET durante 3 segundos para entrar en el menú del sistema. Pulse <+> o <-> para seleccionar el ajuste de menú deseado. Pulsando de nuevo el botón SET accederá al submenú donde podrá utilizar los botones <+> o <-> para cambiar los parámetros. Finalmente, presione el botón SET/RST o espere 5 segundos para que el sistema cierre automáticamente la función de menú.

2. **Botón <+>**: para aumentar los parámetros del menú.
3. **Botón <->**: para disminuir los parámetros del menú.

#### **Funcionamiento**

Estado de funcionamiento: cuando la incubadora esté conectada lucirá la luz roja en el lado izquierdo del indicador „Work Lampe“. El LED le muestra la temperatura real en la incubadora.

## Indicaciones de función

- **Elemento calefactor (HU+HD):** los parámetros HU y HD están configurados de fábrica y no deberían de ser modificados por el usuario.
- **Calibrado del sensor de temperatura (CA)**

Este valor está ajustado a 0°C según la configuración de funcionamiento. En caso de que la temperatura no fuera medida de forma correcta tras haber hecho el test (Test: coloque un termómetro en el interior de la incubadora cerrada durante aprox. 1 hora y después compárelo con la temperatura visualizada), usted puede compensar esa diferencia entre la temperatura del interior de la incubadora y la indicada de la siguiente manera.

  1. Ajuste el sensor de temperatura para que se desvíe de la temperatura real.
  2. Apriete SET durante 3 segundos.
  3. Apriete el botón <+> o <-> hasta que se muestre en el display CA.
  4. Apriete el botón SET una vez más.
  5. Con los botones <+> y <-> modifique los parámetros acorde a la diferencia de temperatura.
- **Ajuste de los límites superior e inferior de temperatura (HS+LS)**
  - 1.1 Para ajustar el límite SUPERIOR de temperatura apriete el botón SET durante 3 segundos.
  - 1.2 Apriete <+> o <-> hasta que se muestre en el display HS.
  - 1.3 Apriete el botón SET una vez más para confirmar la selección.
  - 1.4 Con los botones <+> y <-> modifique los parámetros para la diferencia de temperatura.
  - 1.5 Para ajustar el límite INFERIOR de temperatura apriete el botón SET durante 3 segundos.
  - 1.6 Apriete <+> o <-> hasta que se muestre en el display LS.
  - 1.7 Apriete el botón SET una vez más para confirmar la selección.
  - 1.8 Con los botones <+> y <-> modifique los parámetros para la diferencia de temperatura. Si en un intervalo de 5 segundos usted no hubiera apretado ningún botón, se guardará el último valor y se saldrá del menú de ajustes.

Código	Descripción	Rango	Configuración estándar	Unidad
HU	Parámetros potencia calefacción	1-90	35	
HD	Parámetros conservación calor	1-80	30	
LS	Ajuste límite inferior	-9.9~HS	30	°C
HS	Ajuste límite superior	LS~99.9	39,5	°C
CA	Corrección de la temperatura	-5~+5	-1,5	°C
AH	Ajuste de fábrica	0-15	0,8	°C
AL	Ajuste de fábrica	0-15	0,5	°C

## Higiene en la incubadora de huevos

Limpieza e higiene son requisitos indispensables para un buen ratio de eclosión. La falta de higiene es a menudo responsable de la muerte de los pollitos en los primeros 10 días posteriores a la eclosión. Utilice únicamente huevos limpios en la incubadora. Los huevos sucios son portadores potenciales de enfermedades, especialmente en ambientes cálidos y húmedos. Si desea utilizar huevos para la incubación que estén sucios, límpielos primero en agua caliente entre 44°C y 49°C con un poco de desinfectante convencional de uso doméstico. Luego séquelos con una servilleta de papel suave. No deje los huevos a remojo durante más de 4 minutos para no alterar su fertilidad. No utilizar agua fría, ya que favorece la penetración de bacterias a través de la cáscara del huevo. Los huevos esterilizados con gas contribuyen significativamente a la higiene.

## Humedad ambiental

Durante la fase de incubación es muy importante que se mantenga la humedad correcta, para ello, rellene las ranuras de plástico de la parte inferior con agua para evitar la deshidratación. La bolsa de aire en el huevo proporciona información sobre el estado de la humedad. Use una lámpara u ovoscopio para iluminar el huevo. Si la bolsa de aire fuera demasiado grande, aumente la humedad. Dependiendo del tipo de huevo (ver dibujo), la bolsa de aire debe ser observada. Si desea utilizar un higrómetro, debe utilizar un higrómetro especial para incubadoras. En los tres días anteriores a la eclosión, rellene las ranuras de agua con agua tibia. A partir de ese momento no vuelva a abrir la tapa. Por regla general, debe rellenarse sólo agua tibia. Si la cáscara del huevo estuviera especialmente dura, puede usar una esponja empapada con agua para aumentar la humedad y ablandarla. Además, puede aumentar la temperatura de incubación en un máximo de 1°C.

## Fase de eclosión

Extraiga el dispositivo de volteo 3 días antes de la fase de eclosión y ponga los huevos sobre la rejilla. De este modo, previene a los pollitos de sufrir posibles lesiones producidas por el dispositivo de volteo. Una vez que los pollitos hayan eclosionado y salido del cascarón, no los retire de la incubadora hasta que las plumas se hayan secado, o a más tardar después de 24 horas.

## Comentarios

Unos buenos resultados de eclosión dependen, principalmente, del material seleccionado para la incubación (huevos), pero también de los cuidados durante el tiempo que dura este período. Algunos factores conducen a una eclosión baja o incluso infructuosa, por lo tanto, es conveniente que investigue las causas de los posibles errores. Al final de cada período de incubación, limpie y desinfecte cuidadosamente la parte inferior y las ranuras.



Ave	Días incubación	Periodo incubación		Periodo eclosión		Peso del huevo de incubación
		Temperatura °C ±0.5	Humedad %	Temperatura °C ±0.5	Humedad %	
Gallina	21	38	55-75	37.5	65-85	100-200
Paloma	18	38.5	55-75	37.8	65-85	30-40
Aves corral domésticas	21	37.9	55-75	37.5	65-85	45-55

## Ejemplos de aplicación

- Pollos:** período de incubación: 21 días. Temperatura de incubación: 38,3°C. Humedad: más de diez días, aprox. 45% (adicionalmente, añadir un poco de agua, aprox. 20 ml); después del día 18 aprox. 55% (añadir aprox. 20 ml. de agua, dejar enfriar durante 10 minutos). Preste especial atención a la bolsa de aire del interior del huevo en los días 7 y 14.
- Patos:** periodo de incubación: 28-33 días. Temperatura de incubación: 38.3°C los primeros 21 días; 38.9°C después. Humedad: aprox. 65% al principio (adicionalmente, añadir un poco de agua, aprox. 20 ml). Después del séptimo día y hasta el día 21, enfriar diariamente 20 minutos. A partir del día 26 rellenar de nuevo 20 ml de agua. Preste especial atención a la bolsa de aire del interior del huevo en los días 7 y 14.
- Gansos:** periodo de incubación: 28-33 días. Temperatura de incubación: 38,3-38,9 °C. Humedad: aprox. 75% al principio (rellenar de agua los canales grandes y medios). Después del día 7 y hasta el día 10, enfriar diariamente 30 minutos. A partir del día 15 y hasta el 26, cada 3-4 días sumergir los huevos en agua rellenar de nuevo 20 ml de agua. Preste especial atención a la bolsa de aire del interior del huevo en el día 7 y el 14.
- Pavos:** periodo de incubación: 28 días aprox. Temperatura de incubación: 37,8°C la primera semana, 38,3°C la segunda semana, después 38,9°C. Humedad: 60% (rellenar los canales grandes y medianos de agua). Dejar enfriar una vez al día durante 5 – 10 min. A partir del día 25 rellenar con más agua (aprox. 20 – 40 ml.). Preste especial atención en el día 7 y el 14 a la bolsa de aire del interior del huevo.
- Faisanes:** periodo de incubación: 22-24 días. Temperatura de incubación: 38,3°C – 38,9°C. Humedad: 60% al principio (rellenar los canales de agua grandes y medianos). Dejar enfriar 2 veces al día durante 5 min. A partir del día 22 añadir un poco de agua adicional (aprox. 20 – 40 ml.). Preste especial atención a la bolsa de aire del interior del huevo en los días 8 y 16.
- Codornices:** periodo de incubación: 16-17 días. Temperatura de incubación: 38,3°C. Humedad: 65% al principio (rellenar adicionalmente con agua, aprox. 20 – 30 ml.). Las primeras 60 horas dejar reposar los huevos sin manipularlos. A partir del día 14 añadir algo más de agua (aprox. 20 – 30 ml.). Preste especial atención a la bolsa de aire del interior del huevo en los días 8 y 16. Los huevos de codorniz no necesitan ser enfriados.

## La incubación de huevos de reptil

Debido a la amplia variedad de especies de reptiles existente, aquí solo le daremos algunos ejemplos. Usted puede profundizar en este apasionante tema a través de libros especializados (por ejemplo, con el libro de Günther Köhler, ISBN 3936180-11-3) o consultándolo a un zoólogo.

Para lograr los mejores resultados de eclosión los huevos a incubar deben ser todos del mismo tipo (diferentes tipos de huevos en un mismo proceso de incubación conducen a resultados deficientes). Contar con un higrómetro de incubadora para el control periódico de la humedad es una ventaja. Deje que los huevos eclosionen, por ejemplo, sobre cojines de vermiculita y perlita, o similares. Utilice materiales lo más naturales posible y que tengan como base un material muy absorbente. Asegúrese de que los huevos no se mantengan demasiado húmedos. La vermiculita y la perlita se pueden usar solas o mezcladas. Para la desinfección, coloque el material sobre un film transparente y rocíe la sustancia con un poco de agua, luego póngalo en el microondas durante 1 minuto. A continuación, déjalo enfriar. Rellene el material en una lata hasta una altura de 4 - 5 cm. A continuación, humedezca el sustrato con agua hasta 2/3 del peso.

**Agama común o lagarto de fuego** (Agama agama): periodo de incubación: aprox. 52-91 días. Ajuste la temperatura de la incubadora a 25 – 31°C como se ha descrito anteriormente. Después de un calentamiento de 24 horas, extraiga con cuidado los huevos del terrario y acuéstelos 2/3 de ellos en la lata preparada. No los cambie de posición ni los gire. Preste atención a la humedad, mantenga el sustrato húmedo para que no se propague ninguna infección por hongos o bacterias. Es normal que los huevos se decoloren ligeramente durante el período de incubación.

Especie	Nombre científico	Temperatura (°C)	Días
Pogona	(Pogona Vitticeps)	27-31	55-86
Iguana verde	(Iguana Iguana)	26-32	64-139
Lagarto de collar	(Crotaphytus-Collaris)	28-30	45-86
Gecko leopardo	(Eublepharis Macularius)	26-31	45-65
Tortuga griega	(Testudeo Hermannii)	28-31	54-79
Serpiente del maiz	(Elaphe Gutatta)	25-29	55-86
Pitón real	(Phyton Regius)	29-32	55-71
Agama agama	(Gama Agama)	25-31	52-91
Agama planiceps	(Agama Planiceps)	30	46
Agama de agua	(Physignathus Lesueuri)	26-31	56-74
Calotes	(Calotes versicolor)	25-27	70-79
Tortuga egipcia	(Testudeo Kleinmanni)	28-32	70-119
Lacerta Saxicola	(Lacerta Saxicola)	28	37-40
Serpiente africana comedora de huevos	(Dasypeltis scabra)	27-30	52-90

## Normativa sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Las directrices de la Unión Europea en materia de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/EU) ya se aplican conforme a lo establecido sobre este tipo de residuos.

Todos aquellos equipos y dispositivos de WiITec afectados por esta normativa han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser desechado a través de los residuos domésticos.

La empresa WiITec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente alemán.

La gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados se realiza, en los países de la Unión Europea, a través de un sistema de recogida especial.

El símbolo que usted encontrará en el producto, o en su embalaje, señala que este no debe de ser desechado de manera normal a través de los residuos domésticos, sino que debe ser entregado para su reciclaje a través de un punto de recogida especial existente para estos aparatos. A través de su contribución con una correcta gestión de este tipo de residuos usted está apoyando y favoreciendo la conservación del medio ambiente y contribuyendo a preservar la salud de sus semejantes. Precisamente, salud y medio ambiente están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede encontrar otras informaciones relativas al reciclaje de este producto a través de puntos de información en su municipio, del organismo encargado de la gestión de residuos existente en el mismo, o de la tienda donde usted ha adquirido dicho producto.

Domicilio social:  
WiITec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

### AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WiITec Wildanger Technik GmbH.